

עלון לרכיב **לטיפול בתרופה**
(התשיעי) - התשיעי - 1986
התרופה משווקת ללא מרשם רופא

אגיסטן קרם, אגיסטן תמיסה

Clotrimazole 1%
חומרים בלתי פעילים ואלרגניים בתכשיר -
ראה סעיף 6.

קרא בעיון את העלון עד סופו בטרם תשתמש בתרופה. עלון זה מכיל מידע תמציתי על התרופה. אם יש לך שאלות נוספות, פנה אל הרופא או אל הרוקח. עלך להשתמש בתרופה בצורה נכונה. היועץ ברוקח אם הרץ זקוק למידע נוסף. עלך לפנות אל הרופא באם הגיטסוטים מחמירים או אינם משתפרים.

1. למה מיועדת התרופה?

לטיפול בזיהומי עור הנגרמים על ידי פטריות מהזנים קאנדידה ודמפטופיטוס. אגיסטן מיועד לטיפול בפטריות. העור והתכשיר מטפל במגוון זנים של פטריות, שעלולות להופיע באזורים שונים של הגוף; כפות ואצבעות הרגליים, בתי שחי, מפסעה, קפלי עור ואזורים אחרים של העור. **קבוצה פרוטית** תכשיר אנטי פטריות. מבוצע האימיזאוליס.

2. לפני שימוש בתרופה

אין להשתמש בתרופה:
• אם אתה הרגיש (אלרגי) לחומר הפעיל או לכל אחד מהמרכיבים הנוספים אשר מכילה התרופה.
• במידה והטיפול הוא באגיסטן קרם, אין להשתמש לטיפול בזיהומים בקרקפת או בצפרוביים.

אזהרות מיוחדות הנוגעות לשימוש בתרופה

כמו קרמים אחרים, אגיסטן קרם עלול להפחית את היעילות של אמצעי נוינה העשויים גומי, כגון קונדום או דיאפרגמה. לכן, אם קרם זה מיועד לשימוש כפיזה או כפיף, עלך להשתמש באמצעי מניעה לחיפי למשך לפחות חמישה ימים לאחר השימוש בתרופה זו.

אין להשתמש בתרופה זו לעיתים קרובות או לתקופה ממושכת בלי היוועץ ברופא.

אגיסטן תמיסה: **זהירות! חומר דליק, שומר מפני אש.** אין להדליק סיגריה או להיחשף לאש עד לייבוש מוחלט של התכשיר.

לפני השימוש באגיסטן, ספר לרופא אם:

• אינך בטוח שאהה סובל מזיהום פטריתי.
• הגרן גריש למזון כלשהו או לתרופה כלשהי.

אם אתה לוקח, או אם לקחת לאחרונה, תרופות אחרות כולל תרופות ללא מרשם ותרופות תזונה, ספר על כך לרופא או לרוקח.

היריון והנקה
אם הגרן, בהריון, מניקה או מנסה להרות יש להיוועץ ברופא או בצוות הרפואי לפני השימוש בתרופה.

יש לעקוב במדויק את הרואות הרופא הצוות הרפואי.

3. כיצד תשתמש בתרופה?

עלך לבדוק עם הרופא או הרוקח אם אינך בטוח.
לרופא או הרוקח אגיסטן קרם מכילה צטוסטאטרי לאכולה העלול לגרום לגירוי מקומי בעור (לדוגמה: פריחה, גירוד או אדמומיות).

למקרה והתרופה נרשמה לך על ידי הרופא יש לעקוב אחר הנחיותיו.
אם רכשת את התרופה ללא מרשם יש לעקוב בהירות אחר ההוראות הבאות:

אגיסטן קרם:
המינון המקובל בדרך כלל הוא: טיפול של פעמיים ביום (בוקר וערב).
אופן השימוש:

ראשית, נקה ויבש את האזור המגורה. מרח את הקרם על המקום המגורה והחדר אל תוך העור על ידי עיסוי.

בדרך-כלל תספיק כמות קטנה של 1/2 ס"מ קרם לכיסוי אזור בגודל כף היד.
משך הטיפול הממוצע בזיהומי העור הפטריתיים השונים נע בין 2-3 שבועות.

• על-מנת למנוע הישנותם של זיהומים פטריתיים (בפרט בגרליים), יש להמשיך את הטיפול במשך כשבועיים לאחר היעלמות כל סימני המחלה.

אם לא חל שיפור במצבך תוך 4 שבועות, יש לפנות לרופא.

במקרה של זיהום בכף הרגל, כדאי להשתמש גם באבקת אנטי פטריתית. היוועץ ברופא או ברוקח לגבילת המלצה על תכשיר מסוים.

אגיסטן תמיסה:
תמיסת אגיסטן תמיסה מיועדת לשימוש על עור מכוסה בשער.

המינון המקובל בדרך כלל הוא: טיפול של פעמיים ביום (בוקר וערב).
משך הטיפול הממוצע בזיהומי העור הפטריתיים השונים נע בין 2-3 שבועות.

אם לא חל שיפור במצבך תוך 4 שבועות, יש לפנות לרופא.

אופן השימוש:
ראשית, נקה ויבש את האזור הנגוע. שים מעט תמיסת אגיסטן על המקום הנגוע והחדר אל תוך העור על ידי עיסוי.

בדרך-כלל תספיקה טיפות אחדות לכיסוי אזור בגודל כף היד.

• על-מנת למנוע הישנותם של זיהומים פטריתיים (בפרט בגרליים), יש להמשיך את הטיפול במשך כשבועיים לאחר היעלמות כל סימני המחלה. לידעתך, אגיסטן תמיסה ניתנת להשפעה במים והיא אינה מתמיסה.

התסמינים של זיהום בעור, כגון גרד או כאב, אמורים להשתפר תוך מספר ימי טיפול. עם זאת, סימנים כגון אדמומיות וקילוף העור העשויים להיעלם לאחר זמן רב יותר. אם התסמינים נמשכים, היוועץ עם הרופא.

אין לעבור על המנה המומלצת.

לשימוש חיצוני בלבד.

אין להכניס את התרופה לפה או לבלוע.
אם נפגעה בלעל יד או מישוה אחר מן התרופה, סטו מיד לרופא או לחדר מיון של בית חולים ומבט אריות התרופה איתך.

יש להמנע מהנאה התכשיר עם רקמות ריריות (כגון עיניים, פה וואף).

כאמור, טיפול בתרופה באה במגע עם הפה או העיניים, יש לשתוף מיד היטב עם מים ולפנות לרופא.

אילו כוללות את האזור המטופל עם התבובשת ו/או פלסטר, אלל על פי הוראה מפורשת מהרופא.

אם שכחת להשתמש בתרופה בזמן הדרוש, השתמש בתרופה בהקדם האפשרי והמשך בטיפול כרגיל.

גם אם חל שיפור במצב בריאותך, אין להפסיק הטיפול בתרופה ללא התייעצות עם הרופא או הרוקח.

כיצד תוכל לסייע להצלחת הטיפול?
עלך אף שהאזור הנגוע מוגדר, נסה להימנע מניגודי. הגירוד גרם נזק כלפי השטח של העור וכך יגרם להתפשטות הזיהום עוד יותר.

שמור על האזורים הנגועים נקיים.
לחות מעודדת את צמיחת הפטריות. לכן יש לשמור על יובש במקום הנגוע. אך יש להימנע משפשוף יתר.

יש לחרוץ את האזור הנגוע לפני כל מריחה של התרופה. בין טיפול לטיפול - ניתן להשתמש באבקת נגד פטריות כדי לייבש את המקום.

תמיד שטוף את הידיים לאחר הטיפול בזיהום על-מנת למנוע את התפשטותו. אף את החלוקל עם אנשים אחרים מגבות, שטיח אמבט וכדומה כיוון שהזיהום עלול לעבור אליהם.

אם הטיפול בגרליים - יש להקפיד על רחצה יסודית ויבוש במיוחד בין הבחונות.
רצוי להשתמש בגרביים מכותרות; יש להימנע מלגורב גרביים מצמר או מחומרים סינטטיים. רצוי להחליפם מספר פעמים ביום (לפי כמות הזיעה).

כבס בייסודית את הגרביים, גרבי הניילון והגרבינוסים במים חמים כדי להסיר את כל העור שהתקלקל או את נבגי הפטריות.

בעונות המתאימות מומלץ לנעול סנדלים ללא גרביים.

אין ליטול תרופות בחושך! בדוק התווית והמנה בכל פעם שאתר נעל התרופה. הרכב מסופקים אם הגרן זקוק לטיפול.

אם יש לך שאלות נוספות בנוגע לשימוש בתרופה, היוועץ ברופא או ברוקח.

4. תופעות לוואי

כמו בכל תרופה, השימוש באגיסטן קרם או תמיסה עלול לגרום לתופעות לוואי בחלק מהמשתמשים. עלך לזהר/למקור רשמית תופעות הלוואי. ייתכן ולא תסבול מאף אחת מהן.

כמו בכל התרופות, ישנם אנשים שעלולים להיות אלרגיים לתרופה. אם אתה או יתנוקך אלרגיים, התגובה לתפתח מיד לאחר התחלת השימוש. במידה והאפיך תנוקך חווים תגובה אלרגית יש להפסיק את השימוש ולפנות מיד לקבלת טיפול רפואי.

הסימנים לתגובה אלרגית עשויים לכלול:
• פריחה.
• בעיות בלעליה או בשננים.
• נפיחות של השפתיים, הפנים, הגרון או הלשוין.
• חולשה, סחרחורת או עילפון.
• בחילה.

לאחר השימוש בתרופה ייתכן ותחוש את אחד מהתסמינים הבאים:

גרד, פריחה, שלפוחיות, צריבה, אי נוחות, נפיחות, גירוי, אודם או קילוף של העור, רגשות חום ועקצוץ וקילוף המטופל.

אם המטופל חווה את אחת מתופעות הלוואי שהוזכרו לעיל, אם אחת מתופעות הלוואי חממירה, או כאשר המטופל סובל מתופעת לוואי שלא הוזכרה בעלון, עלוי להתייעץ עם הרופא.

5. איך לאחסן את התרופה?

• מנע הרעלה/תופעה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור מחוץ לשהדה ראינים. הישג ידם של ילדים ו/או יתנוקות ועל ידי כך תמנע הרעלה. אל תגרם להקאה ללא הוראה מפורשת מהרופא.

• אין להשתמש בתרופה אחרי תאריך התפוגה (exp. date). המיופי על גבי האריזה. תאריך התפוגה מתייחס ליום האחרון של אותו חודש.

• אם הרופא ממליץ לך על הפסקת השימוש בתרופה, יש להחזיר/לרוקח לצורך סילוקה הבטוח. יש לשמור את התרופה בקרבת התיבת הרופא. אם התרופה נראית דהוה או מראה סימנים אחרים לפירוק, יש להתייעץ עם הרוקח.

• תנאי אחסון:
אגיסטן קרם: אחסן באריזה המקורית, במקום קריר מתחת ל- 25°C.

לאחר הפתיחה הראשונה, ניתן להשתמש במשך 4 שבועות.

אגיסטן תמיסה: אחסן באריזה המקורית, מתחת ל- 25°C.

לאחר הפתיחה הראשונה, ניתן להשתמש במשך 60 יום.

6. מידע נוסף

• נוסף על החומר הפעיל התרופה מכילה גם:
אגיסטן קרם:

Octylododecanol, Cetostearyl Alcohol, Cetyl Esters Wax, Sorbitan Monostearate, Polysorbate 60, Benzyl Alcohol, Purified Water

ריכוז החומר המטופל: 1.044% Benzyl alcohol

אגיסטן תמיסה:
Isopropanol, Polyethylene Glycol 400, Propylene Glycol

כיצד נראית התרופה ומה תוכן האריזה:
אגיסטן קרם: שפופרת אלומיניום, 30 גרם קרם בצבע לבן.

אגיסטן תמיסה: בקבוק פלסטיק, 20 מיליליטר נוזל בצבע שקוף עד מעט צהבהב.

שם היצרן ובעל הרישום: פריגו ישראל ש.רפובליקת ישראל ע"מ. ת.ד. 16, ירוחם.

עלון זה נבדק ואושר ע"י משרד הבריאות בתאריך: פברואר 2015.

מספר רישום התרופה בפקטס התרופות המלכתיות במשרד הבריאות:
אגיסטן קרם: 130-70-30920
אגיסטן תמיסה: 042-26-22463

לשם הפטנט והקבלת הקרואה, עלון זה נוסח בלשון זכר. עלך זאת, התרופה מיועדת לשני המינים. 19.2.15 30200767

PATIENT PACKAGE INERT INGREDIENTS IN ACCORDANCE WITH THE PHARMACISTS' REGULATIONS (PREPARATIONS) - 1986

The medicine is dispensed without a doctor's prescription

AGISTEN Cream, AGISTEN Solution

Clotrimazole 1%

Inactive and allergenic ingredients in the preparation – see section 6.

Read this leaflet carefully in its entirety before using the medicine. This leaflet contains concise information about the medicine. If you have further questions, refer to the doctor or pharmacist.

Use this medicine in the correct manner. Consult the pharmacist if you need further information. Refer to the doctor if the symptoms worsen or if they do not improve.

1. WHAT IS THE MEDICINE INTENDED FOR?

For the treatment of skin infections caused by fungi of the *Candida* and dermatophyte strains.

Agisten is intended for the treatment of skin fungi and jock itch. The preparation treats a variety of fungal strains, which may appear in different parts of the body; the feet and toes, armpits, groin, skin folds and other areas of the skin.

Therapeutic group An antifungal preparation of the imidazole group.

2. BEFORE USING THE MEDICINE

Do not use the medicine:

- if you are sensitive (allergic) to the active ingredient or any of the additional ingredients contained in the medicine.
- If the treatment is with Agisten Cream, do not use for treatment of infections of the scalp or nails.

Special warnings regarding use of the medicine

As with other creams, Agisten Cream may lower the effectiveness of contraceptives made of rubber, such as a condom or diaphragm. Therefore, if the cream is intended for use on the vulva or penis, use an alternative contraceptive for at least five days after using this medicine.

Do not use this medicine often or for a prolonged period without consulting a doctor.

Agisten Solution: Warning! Flammable, keep away from fire. Do not light a cigarette or be exposed to an open flame until the product has completely dried.

Before treatment with Agisten, inform the doctor if:

- You are not sure if you have a fungal infection.
- You are sensitive to any food or medicine.

If you are taking, or have recently taken, other medicines, including non-prescription medicines and nutritional supplements, tell the doctor or pharmacist.

Pregnancy and breastfeeding

If you are pregnant, breastfeeding, or trying to become pregnant, consult with

a doctor or medical staff before using the medicine.

Carefully follow the doctor and medical staff's instructions.

Important information about some of the ingredients in the medicine

The medicine Agisten Cream contains cetearyl alcohol that may cause local skin irritation (e.g., rash, itching or redness).

3. HOW SHOULD YOU USE THE MEDICINE?

Check with the doctor or pharmacist if you are uncertain.

If the medicine was prescribed to you by a doctor, follow his instructions.

If you purchased the medicine without a prescription, carefully follow the following instructions:

Agisten Cream:

The usual dosage is generally: treatment twice a day (morning and evening).

Instructions for use:

First, clean and dry the irritated area.

Apply the cream on the irritated area and massage it into the skin.

Usually, a small amount of ½ cm of cream will suffice to cover an area the size of a palm.

The average duration of treatment of different fungal skin infections ranges between 2-3 weeks.

- To avoid recurrence of fungal infections (especially on the legs), continue the treatment for approximately two weeks after disappearance of all signs of the ailment.

If there is no improvement in your condition within 4 weeks, refer to a doctor.

In the event of an infection on the foot, it is recommended that an antifungal powder also be used. Consult a doctor or pharmacist for a recommendation of a specific preparation.

Agisten Solution:

Agisten Solution is suitable for use on skin covered with hair.

The usual dosage is generally: treatment twice a day (morning and evening).

The average duration of treatment of different fungal skin infections varies between 2-3 weeks.

If there is no improvement in your condition within 4 weeks, refer to a doctor.

Instructions for use:

First, wash and dry the affected area.

Place a little Agisten Solution on the affected area and massage it into the skin.

Usually, a few drops will suffice to cover an area the size of a palm.

- To avoid recurrence of fungal infections (especially on the legs), continue the treatment for approximately two weeks after disappearance of all signs of the ailment. Note, Agisten Solution can be washed with water and does not stain.

The symptoms of the skin infection, such as itching or pain, should improve within a few days of treatment. However, signs such as redness and skin peeling may disappear after a longer period of time. If the symptoms persist, consult the doctor.

Do not exceed the recommended dose. For external use only.

Do not put the medicine into the mouth or swallow.

If you or someone else has accidentally swallowed the medicine, refer immediately to a doctor or proceed to a hospital emergency room, and bring the package of the medicine with you.

Avoid contact between the preparation and mucous membranes (e.g., eyes, mouth and nose).

If the medicine accidentally came into contact with the mouth or eyes, wash thoroughly immediately with water and refer to a doctor.

Do not cover the treated area with a dressing and/or bandage, unless explicitly instructed to do so by the doctor.

If you forget to use the medicine at the required time, use it as soon as possible and continue treatment as usual.

Even if there is an improvement in your health, do not stop treatment with the medicine without consulting the doctor or pharmacist.

How can you contribute to the success of the treatment?

- Although the affected area will itch, try to avoid scratching it. Scratching will damage the surface of the skin and cause the infection to spread further.
- Keep the affected areas clean.
- Humidity encourages fungal growth. Therefore, keep the affected area dry, but avoid excessive rubbing.
- Wash the affected area before each application of the medicine. Between treatments - antifungal powder can be used to dry the area.
- Always wash your hands after treating the infection to prevent it from spreading.
- Do not share towels, bath mats, etc. with other people, as you could spread the infection to them.
- If the treatment is for the feet – take care to thoroughly wash and dry them, especially between the toes.
- It is recommended to use cotton socks; avoid wearing socks made of wool or synthetic materials. It is recommended to change them a few times a day (depending on the extent of perspiration).
- Thoroughly wash socks, nylon stockings and tights in hot water to remove any peeled skin or fungal spores.
- In appropriate seasons, it is recommended to wear sandals without socks.
- Do not take medicines in the dark! Check the label and the dose each time you take the medicine. Wear glasses if you need them.

If you have further questions regarding use of the medicine, consult the doctor or pharmacist.

4. SIDE EFFECTS

As with any medicine, use of Agisten Cream or Solution may cause side effects in some users. Do not be alarmed by the list of side effects. You may not suffer from any of them.

As with any medicine, some people may be allergic to the medicine. If you or your baby are allergic, the reaction will develop immediately after commencing use. If you or your baby are experiencing an allergic reaction, discontinue use and refer for medical attention immediately.

The signs of an allergic reaction can

- include:
 - rash,
 - swallowing or breathing problems.
 - swelling of the lips, face, throat or tongue.
 - weakness, dizziness or fainting.
 - nausea.

After using the medicine, you may experience one of the following symptoms:

itching, rash, blisters, burning, discomfort, swelling, irritation, skin redness or peeling, hot and tingling sensation in the treated area.

If the patient experiences one of the side effects mentioned above, if one of the side effects worsens or if the patient suffers from a side effect not mentioned in this leaflet, consult with the doctor.

5. HOW SHOULD THE MEDICINE BE STORED?

- Avoid poisoning! This medicine, and any other medicine, should be kept in a safe place out of the sight and reach of children and/or infants in order to avoid poisoning. Do not induce vomiting unless explicitly instructed to do so by the doctor.
- Do not use the medicine after the expiry date (exp. date) that appears on the package. The expiry date refers to the last day of that month.
- If the doctor recommends that you stop using the medicine, return it to the pharmacist for safe disposal. Only keep the medicine if the doctor has instructed you to do so. If the medicine looks faded or shows other signs of breakdown, consult the pharmacist.
- Storage conditions:
 - Agisten Cream: Store in the original packaging, in a cool place, below 25°C. After first opening, can be used for 4 weeks.
 - Agisten Solution: Store in the original packaging, below 25°C. After first opening, can be used for 60 days.

6. FURTHER INFORMATION

In addition to the active ingredient, the medicine also contains:

Agisten Cream:

Cetyl dodecanoate, Cetostearyl Alcohol, Cetyl Esters Wax, Sorbitan Monostearate, Polysorbate 60, Benzyl Alcohol, Purified Water.

Concentration of the preservative: Benzyl alcohol 1.044%

Agisten Solution:
Isopropanol, Polyethylene Glycol 400, Propylene Glycol

• What the medicine looks like and the contents of the package:
Agisten Cream: an aluminium tube, 30 grams of white cream.

Agisten Solution: a plastic bottle, 20 ml colourless to slightly yellowish liquid.

• Manufacturer and registration holder: Perrigo Israel Pharmaceutical Ltd., P.O.B. 16, Yeruham.

• This leaflet was checked and approved by the Ministry of Health in: February 2015.

• Registration number of the medicine in the National Drug Registry of the Ministry of Health:

Agisten Cream: 130-70-30920
Agisten Solution: 042-26-22463

أجيستن كريم، أجيستن محلول**كلوتريمازول 1% Clotrimazole**المواد غير الفعالة ومولدات الحساسية في المستحضر
- أنظر الفقرة ٦**اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل استعمالك الدواء.** تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي.

عليك استعمال الدواء بشكل صحيح.

إستشر الصيدلي إذا كنت بحاجة لمعلومات إضافية. عليك مراجعة الطبيب في حال تفاقم أو لم تتحسن الأعراض.

١) لأي غرض مخصص الدواء؟

لعلاج التلوثات الجلدية الناتجة عن فطريات من الأصناف كانديدا وفطريات جلدية.

أجيستن مخصص لعلاج الفطريات وكشوط الجلد. يعالج المستحضر عدة سلالات من الفطريات، التي قد تظهر في مناطق مختلفة من الجسم؛ راحتي وأصابع القدمين، الإبطين، منفرج الرجلين، ثنايا الجلد ومناطق أخرى للجلد.

الفصيلة العلاجية مستحضر مضاد للفطريات من فصيلة الإيميدازولات.**٢) قبل استعمال الدواء****✗ لا يجوز استعمال الدواء:**

- إذا كنت حساساً (اليرجي) للمادة الفعالة أو لكل واحد من المركبات الإضافية التي يحتويها الدواء.
- إذا كان العلاج بـ أجيستن كريم، فلا يجوز الاستعمال لعلاج التلوثات في فروة الرأس أو في الأظافر.

تحذيرات خاصة تتعلق باستعمال الدواء

مثل الكريما الأخرى، فإن أجيستن كريم قد يقلل من نجاعة وسائل منع الحمل المصنوعة من المطاط، مثل كوندوم أو ديافرام. لذا، إذا كان هذا الكريم مخصصاً للاستعمال للفرج أو للخصيب الذكرى، عليك استعمال وسيلة منع حمل بديلة لمدة خمسة أيام على الأقل بعد استعمال هذا الدواء.

لا يجوز استعمال هذا الدواء في أوقات متقاربة أو لفترة زمنية طويلة بدون إستشارة الطبيب.

أجيستن محلول: تحذير! مادة قابلة للإشتعال، إحتفظها بعيداً عن النار. لا يجوز إشعال سيجارة أو التعرض للنار حتى الجفاف التام للمستحضر.**١) قبل العلاج بـ أجيستن، إحك للطبيب إذا:**

- لم تكن واثقاً بأنك تعاني من تلوث فطري.
- كنت حساساً لأي طعام أو لأي دواء.

٢) إذا كنت تتناول، أو إذا تناولت مؤخراً، أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، إحك للطبيب أو الصيدلي عن ذلك.**٣) الحمل والإرضاع**

إذا كنت في فترة الحمل، الرضاعة أو تحاولين الحمل يجب إستشارة الطبيب أو الطاقم الطبي قبل استعمال الدواء.

يجب متابعة تعليمات الطبيب والطاقم الطبي بحذر.

٤) معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء

الدواء، أجيستن كريم يحتوي على سيتوستيريل الكحول الذي قد يؤدي إلى تهيج موضعي في الجلد (مثلاً: طفح، حكة أو إحمرار).

٣) كيفية استعمال الدواء؟

عليك الإستيضاح من الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن واثقاً.

في حال وصف لك الدواء من قبل الطبيب يجب متابعة تعليماته.

إذا إقتنيت الدواء بدون وصفة طبيب يجب متابعة التعليمات التالية بحذر:

أجيستن كريم:

المقدار الدوائي الإعتيادي عادة هو: العلاج مرتين في اليوم (صباحاً ومساءً).

كيفية الإستعمال:

أولاً، نظف وجفف المنطقة المتهيجة.

إدهن الكريم على المكان المتهيج وأدخل إلى داخل الجلد بواسطة التدليك.

عادة تكفي كمية قليلة ذات نصف سم من الكريم لتغطية منطقة بحجم راحة اليد.

معدل فترة العلاج بتلوثات الجلد الفطرية المختلفة يتراوح ما بين ٢-٣ أسابيع.

• لمنع تكرار حدوث التلوثات الفطرية (خاصة في الرجلين)، يجب مواصلة العلاج لمدة حوالي أسبوعين بعد زوال كافة علامات المرض.

يجب مراجعة الطبيب، إذا لم يطرأ تحسن على حالتك خلال ٤ أسابيع.

في حالة التلوث في راحة القدم، من المجدي أيضاً استعمال مسحوق مضاد للفطريات. إستشر الطبيب أو الصيدلي للحصول على توصية بخصوص مستحضر معين.

أجيستن محلول:

محلول أجيستن ملائم للإستعمال على جلد مغطى بالشعر.

المقدار الدوائي الإعتيادي هو عادة: العلاج مرتين في اليوم (صباحاً ومساءً).

معدل فترة العلاج بتلوثات الجلد الفطرية المختلفة يتراوح ما بين ٢-٣ أسابيع.

يجب مراجعة الطبيب، إذا لم يطرأ تحسن على حالتك خلال ٤ أسابيع.

كيفية الإستعمال:

أولاً، نظف وجفف المنطقة المصابة.

ضع القليل من محلول أجيستن على المكان المصاب وأدخل إلى داخل الجلد بواسطة التدليك.

عادة تكفي عدة نقاط لتغطية منطقة بحجم راحة اليد.

• من أجل منع تكرار حدوث التلوثات الفطرية (خاصة في الرجلين)، يجب الإستمرار في العلاج لمدة حوالي أسبوعين بعد زوال كافة علامات المرض. لمعلوماتك، يمكن غسل أجيستن محلول بالماء وهو لا يسبب البقع.

أن أعراض التلوث في الجلد، مثل حكة أو ألم، من المفترض أن تتحسن خلال عدة أيام من العلاج. مع ذلك، فإن العلامات مثل الإحمرار وتقشر الجلد من شأنها أن تخففي بعد فترة زمنية أطول. إستشر الطبيب، إذا إستمرت الأعراض.

لا تتجاوز المقدار الدوائي الموصى به.**للإستعمال الخارجي فقط.****لا يجوز إدخال الدواء للغم أو بلعه.**

إذا بلع طفل أو شخص آخر من الدواء، توجه حالاً للطبيب أو لغرفة الطوارئ في المستشفى وأحضر علبه الدواء معك.

بعد تجنب تماس المستحضر مع الأنسجة المخاطية (مثل العينين، الفم والأنف).
إذا لم يسد الدواء بالخطأ الفم أو العينين، يجب الشطف حالا بشكل جيد بالماء ومراجعة الطبيب.
لا يجوز تغطية المنطقة المعالجة بضماد و/أو بلاستر، إلا بتعليمات صريحة من الطبيب.

إذا نسيت استعمال الدواء في الوقت المطلوب، استعمل الدواء بأسرع وقت ممكن وواصل العلاج كالمعتاد.
لا يجوز التوقف عن العلاج بالدواء بدون استشارة الطبيب أو الصيدلي، حتى ولو طرأ تحسن على حالتك الصحية.

كيف تستطيع المساعدة في نجاح العلاج؟

- على الرغم من أن المنطقة المصابة تسبب الحكّة، حاول تجنب حكها. أن الحك يسبب ضرراً لسطح الجلد مما يؤدي إلى إنتشار أو وسع للتلوث.
- حافظ على بقاء المناطق المصابة نظيفة.
- الرطوبة تحفز نمو الفطريات. لذا يجب الحفاظ على بقاء المكان المصاب جافاً، لكن يجب تجنب الفرق الزائد.

- يجب غسل المنطقة المصابة قبل كل عملية دهن للدواء. بين كل علاج وعلاج - يمكن استعمال مسحوق مضاد للفطريات لتجفيف المكان.

- اغسل يديك دائماً بعد العلاج بالتلوث من أجل تفادي إنتشاره.

- لا تقاسم الأشخاص الآخرين بالمناشف، سجادات حوض الإستحمام وما شابه لأن التلوث قد يُنقل إليهم.

- إذا كان العلاج في الرجلين - يجب الحرص على الغسل جيداً والتجفيف خاصة بين الأصابع.

- من المفضل استعمال الجوارب القطنية؛ يجب الإمتناع عن إرتداء الجوارب الصوفية أو المصنوعة من المواد الاصطناعية. يستحسن تبديلها عدة مرات في اليوم (بحسب كمية العرق).

- اغسل الجوارب بشكل جيد، جوارب النايلون والجوارب السروالية بالماء الساخن حتى إزالة كافة الجلد المتقشر أو أبواغ الفطريات.

- في المواسم الملائمة يوصى بإنتعال الصنادل بدون جوارب.

- لا تتناول الأدوية في العتمة! يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من المقدار الدوائي في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

- إذا توفرت لديك أسئلة إضافية حول استعمال الدواء، استشر الطبيب أو الصيدلي.

٤) الأعراض الجانبية

كما بكل دواء، إن استعمال أجيستن كريم أو محلول قد يسبب أعراضاً جانبية عند بعض المستعملين.

لا تندهش من قائمة الأعراض الجانبية. من الجائز ألا تعاني أياً منها.

كما بكل الأدوية، هنالك أشخاص قد تكون لديهم حساسية للدواء. إذا كنت أنت أو طفلك لديكما حساسية، فإن رد الفعل سيتطور حالاً بعد بدء الإستعمال. في حال قاسيت أنت أو طفلك من رد فعل تحسسي يجب التوقف عن الإستعمال والتوجه حالاً لتلقي مساعدة طبية.

علامات رد الفعل التحسسي من شأنها أن تشمل:

- طفح.
- مشاكل في البلع أو في التنفس.
- إنتفاخ الشفتين، الوجه، الحنجرة أو اللسان.
- ضعف، دوام أو إغماء.
- غثيان.

بعد استعمال الدواء من الجائز أن تشعر بإحدى الأعراض التالية:

حكّة، طفح، حويصلات، حرقة، عدم راحة، إنتفاخ، تهيج، إحمرار أو تقشر الجلد، الشعور بسخونة ووخز في المنطقة المعالجة.

إذا قاسى المعالج من إحدى الأعراض الجانبية المذكورة أعلاه، إذا تفاقمت إحدى الأعراض الجانبية، أو عندما يعاني المعالج من عرض جانبي لم يذكر في النشرة، عليه إستشارة الطبيب.

٥) كيفية تخزين الدواء؟

- تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء في مكان مغلق بعيداً عن مجال رؤية ومتناول أيدي الأطفال و/أو الرضع وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم. لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.

- لا يجوز استعمال الدواء بعد إنقضاء تاريخ الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على ظهر العبوة. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.

- إذا أوصاك الطبيب بالتوقف عن إستعمال الدواء، يجب إعادته للصيدلي بغرض التخلص منه بشكل آمن. يجب الإحتفاظ بالدواء فقط بتعليمات من الطبيب. إذا بدا الدواء باهتاً أو بدت عليه علامات أخرى لحدوث تفكك، يجب إستشارة الصيدلي.

- شروط التخزين:

- أجيستن كريم: خزن في العبوة الأصلية، في مكان بارد دون ٢٥ درجة مئوية.

- بعد الفتح للمرة الأولى، يمكن الإستعمال لمدة ٤ أسابيع.

- أجيستن محلول: خزن في العبوة الأصلية، دون ٢٥ درجة مئوية.

- بعد الفتح للمرة الأولى، يمكن الإستعمال لمدة ٦٠ يوماً.

٦) معلومات إضافية

- يحتوي الدواء بالإضافة للمادة الفعالة أيضاً: أجيستن كريم:

Octyldodecanol, Cetostearyl Alcohol, Cetyl Esters Wax, Sorbitan Monostearate, Polysorbate 60, Benzyl Alcohol, Purified Water

تركيز المادة الحافظة:

Benzyl alcohol 1.044%

أجيستن محلول:

Isopropanol, Polyethylene Glycol 400, Propylene Glycol

- كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العبوة: أجيستن كريم: ماسورة من الألومنيوم، تحتوي ٣٠ غرام كريم بلون أبيض.

- أجيستن محلول: قنينة بلاستيكية، تحتوي ٢٠ ملل سائل شفاف اللون الى مائل إلى الأصفر قليلاً.

- اسم المنتج وصاحب الإمتياز: بيريجو إسرائيل فارماسيوتيكام، ض.ص.ب. ١٦، يروحام.

- أقرت وزارة الصحة صيغة هذه النشرة ومحتواها فُحص ورُخص في تاريخ: شباط ٢٠١٥

- رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة:

أجيستن كريم: ٣٠٩٢٠-٧٠-١٣٠

أجيستن محلول: ٢٢٤٦٣-٢٦-٠٤٢

- من أجل سهولة وتهوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكر. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.